

TARIF DES "PETITES ANNONCES" Deux sous le mot: minimum de 50 sous. Quatre insertions pour le prix de trois. Annonces classifiées en 10 pts La ligne 12 centins.

LE COLON

Fondé le 1er mars 1917

ORGANE REGIONAL PARAISSANT TOUS LES JEUDIS RECEVEZ LE JOURNAL DE CHEZ VOUS Abonnement \$1.50 par année payable d'avance.

Les Imprimeurs de Roberval Ltée., Edit.-Prop.

Organe des Comtés Roberval et Lac St-Jean

Rédigé en Collaboration.

La Route La Tuque-Roberval

LE CONSEIL DE VILLE DE MONTREAL DEMANDE SA CONSTRUCTION.

A la dernière séance du conseil-de-ville de Montréal, l'échevin du Quartier St-Jean Baptiste, M. A. E. Goyette, qui fut pro-maire de la métropole, a saisi le conseil du projet de route connue sous le nom de Route La Tuque-Roberval.

Le lendemain de cette séance, "La Presse" publiait l'information suivante:

"Le conseiller de Saint-Jean-Baptiste a réclamé, de son côté à la séance d'hier, la prolongation de la route Montréal-Trois-Rivières-La Tuque jusqu'à Roberval, Lac St-Jean, amélioration qui devrait être faite à même l'argent de la caisse des travaux remédiateurs au chômage. Il a souligné tous les avantages qui en découleraient au point de vue agricole, industriel, touristique de la région de Chicoutimi et du Lac St-Jean, insistant sur la nécessité pour cette région d'être relié à Montréal par chemin direct. La longueur de la route à construire serait de 49 milles.

"Le comité exécutif étudiera les suggestions de M. Goyette".

M. Goyette réclame cette route au point de vue des intérêts de Montréal, et il a raison.

Notre représentant s'est enquis auprès des autorités de la ville de Montréal, des raisons qui ont motivé la position prise par le représentant de St-Jean-Baptiste.

Et voici les renseignements qu'il nous transmet:

M. l'échevin Goyette s'est placé au strict point de vue des intérêts de la métropole qui doit étendre autant qu'elle le peut ses ramifications par toute la province. Montréal, c'est le centre autour duquel doivent graviter tous les centres ruraux.

D'autre part, il est de l'avantage des centres commerciaux, industriels et agricoles éloignés d'avoir les communications les plus directes avec la ville de Montréal. M. l'échevin Goyette considère que la région du Lac St-Jean est l'une de celles dont les intérêts sont les plus étroitement liés à ceux de la métropole, car c'est à Montréal que la plupart des hommes d'affaires et des industriels de ces endroits ont affaire.

M. Goyette appuie sa demande du fait que la vallée du Lac St-Jean a une population de près de 100,000 âmes et que l'industrie papetière y est représentée par trois importants moulins, de nombreuses scieries, d'une fonderie d'Aluminium, la plus considérable au monde, et nombre d'industries de moindre importance; des pouvoirs hydrauliques d'un volume extraordinaire.

De plus, il allègue et avec raison, que l'industrie laitière est exploitée sur une vaste échelle, et que pour un million de piastres de produits laitiers sont fabriqués et expédiés chaque année; que l'industrie de la fourrure, soit par les chasseurs, soit par les pares d'élevage rapporte bon an mal an un demi-million et que la cueillette des bluets égale cette somme.

M. Goyette croit que la ville de Montréal doit se tenir en relation constante avec cette population industrielle et que pour faciliter ces relations la cité de Montréal doit travailler à raccourcir la distance qui la sépare de cette région.

L'échevin Goyette ajoute qu'au point de vue touristique Montréal a encore intérêt à insister pour le parachèvement de cette artère qui traversera un pays incomparablement beau et sauvage au versant des Laurentides.

Le projet soumis par le représentant de St-Jean-Baptiste a été reçu avec la plus grande faveur et tout indique que les autorités de la métropole vont insister pour que cette route soit ouverte sans délai, dans le but d'aider les chômeurs et de réaliser un projet que commande le gros bon sens.

Nous n'avons pas besoin de dire que la position prise par l'échevin Goyette et l'attitude sympathique du conseil de Montréal, a fait grandement plaisir à toute la population de la St-Maurice. Et nous ne doutons pas que la même satisfaction règne au Lac St-Jean et à Chicoutimi où l'on attend depuis si longtemps la complétion de ce dernier tronçon de la route de ceinture, le plus important de la province.

Nous remercions cordialement l'échevin Goyette du bon travail qu'il fait pour sa ville. S'il réussit, nous y trouverons, nous, notre part d'avantages.

Nous remercions également M. Réal Gravel, échevin de La Tuque, un homme d'action, qui a réussi à faire recommander le projet à l'unanimité du dernier Congrès des Municipalités tenu le mois dernier à Chicago. "L'Echo du St-Maurice".

ROGES D'ARGENT

Lac Bouchette, 17 Oct.—D.N.C. Le 10 octobre, un groupe de parents se réunissait à la demeure de M. et Mme Baptiste Paradis pour fêter le 25ème anniversaire de leur mariage. Il y eut lecture d'une adresse par Mlle Rosa Gaudreault, amie de la famille; une gerbe de 25 roses fut aussi présentée à Mme Paradis, et ils ont reçu de nombreux et riches cadeaux. Au milieu de la soirée, des artistes amateurs de cette paroisse jouèrent une comédie intitulée: "Trois bonnes sous le même bonnet".

Les applaudissements n'ont pas manqués, et nous devons des félicitations à Mlles Cécile Dumais et Cécile Lavoie qui ont si bien interprété les rôles. Parmi les invités on remarquait M. et Mme Nazaire Desmeule, mère du jubilaire, M. et Mme Georges Fillion, (fils), M. Adélard Claveau, de Kiskisink, M. Paul-Emile Boudreault, M. et Mme Ernest Drolet, M. et Mme Thomas Drolet, M. Johnny Tremblay, Mme Vve Vilmond Larouche, M. et Mme Joseph Tremblay, et une foule d'autres.

ACHETONS DU MIEL

Il y a cent bonnes raisons pour que l'on achète du miel, mais la meilleure de toutes peut-être, en ces temps de dépression que nous traversons, est que le miel coûte extrêmement bon marché.

Consultez toute la liste des produits alimentaires, en trouvez-vous un seul qui soit meilleur marché que le miel, tenant compte de sa valeur nutritive et des niveaux actuels des prix?

Le miel n'est pas seulement une friandise, une des meilleures que puisse offrir la nature, c'est aussi l'une des denrées alimentaires les plus complètes. Il contient des hydrates de carbone, sous forme de sucre, des sels de chaux, de fer, de magnésium et de potasse, et une certaine quantité de protéine; on sait que tous ces ingrédients sont nécessaires pour la nutrition du corps.

Le miel n'exige aucune digestion. Les sucres qu'il renferme sont déjà intervertis et prêts à être assimilés directement par les tissus du corps; c'est donc une source rapide d'énergie.

Le professeur Hawk, du Collège médical de Jefferson, Etats-Unis, une haute autorité sur les aliments a trouvé, par des expériences soigneusement conduites, que le pain mangé avec du miel se digère aussi facilement que le pain mangé seul, mais il a une valeur nutritive deux fois plus grande. C'est là un fait qui mérite d'être pris en considération, lorsque le miel canadien se vend, comme il le fait aujourd'hui, de six à dix cents la livre.

Le miel peut être employé à la place du sucre de canne ou des sirops dans presque tous les cas où l'on a besoin de sucre. C'est un excellent sucre pour les fruits crus ou conservés, les breuvages, les crèmes glacées, les gâteaux, les bonbons, et les salades. Essayez-en, il est délicieux!

Mais il y a un autre argument qui devrait nous porter à acheter plus de miel, c'est la valeur de l'industrie du miel au Canada. En ces huit dernières années la production du miel au Canada a presque doublé, malgré l'importance annuelle de trains entiers de sucre, de canne et de sirops étrangers. L'industrie du miel mérite d'être encouragée par tous les Canadiens.

Dans le livre de Miss Morley, "The Honey Makers", il est fait mention d'une vieille légende hindoue, qui assure que le miel procure à l'homme, force, richesse, santé et bonheur. Que peut-on demander de plus d'un aliment?

SERIE REMARQUABLE DE PROGRAMMES RADIOPHONIQUES

Première émission la semaine prochaine

Le premier d'une série de programmes bi-hebdomadaires organisée sous les auspices de la Brasserie Molson, Limitée, sera radiodiffusé mardi soir, le 31 octobre, par le poste CKAC, de Montréal. Ces programmes, qui seront présentés sous le titre de "Radio Divertissements Molson" chaque mardi et vendredi, de 9 heures à 9.30h. du soir, ont été préparés en conformité de la politique adoptée par cette populaire brasserie dans le but d'encourager les artistes de cette province et de favoriser le développement des talents qui ne manquent pas chez les nôtres. C'est cette politique qui nous a déjà valu l'été dernier cette remarquable série de concerts de fanfare Molson, qui a suscité partout les plus élogieux commentaires.

Les organisateurs des Radio Divertissements Molson n'ont rien négligé pour s'assurer le concours d'un groupe d'artistes de premier ordre, aussi sont-ils certains de pouvoir offrir au public des programmes capables de rivaliser, au point de vue variété et qualité, avec les meilleurs concerts qu'il soit possible d'entendre à la radio.

En tête des artistes qui figureront aux émissions qui seront radiodiffusées à partir de mardi soir prochain, apparaît le nom de Lucien Martin, talentueux violoniste canadien-français, titulaire du prix d'Europe en 1931 qui est revenu récemment d'un séjour prolongé en France, où de brillantes études lui ont permis de décrocher un brevet de concert de l'Ecole Normale de Musique de Paris. Son premier concert à Montréal, au début de ce mois, lui a valu les éloges unanimes des critiques et des amateurs de bonne musique. L'orchestre de concert Molson sera dirigé par le maître Joseph Agostini, déjà si avantageusement connu du public radiophile canadien, qu'il n'est guère nécessaire de le présenter plus longuement. Prendront encore une part importante à ces programmes les trois artistes réputés: Mme Geneviève Davis Lebel, soprano;

MM. Gérard Duranleau, ténor et Fournier de Belleval, baryton. Sous le nom de "Trio Molson", ces étoiles ménagent aux auditeurs des Radio Divertissements des moments d'agréable détente. Enfin, le choix de M. Roméo Poirier comme maître de cérémonies est une assurance que la marche des programmes ne languira pas et que l'élément humoristique ne fera pas défaut dans cette intéressante série d'émissions.

TRISTE ACCIDENT A LA LIEVRE

La semaine dernière un bien triste accident est survenu dans les chantiers à La Lievre.

M. Majoric Gervais, âgé de 25 ans, fils de M. Edmond Gervais, de Ste-Marie, Branford, qui était à l'emploi de la Compagnie, voulut donner à manger à son cheval et lorsqu'il alla pour pénétrer dans son compartiment, il reçut deux ruades dans le ventre. On se porta à son secours et on le transporta à l'Hôpital de Roberval. Il est mort des suites de blessures reçues de ces ruades le lendemain soir. Le corps de la victime fut transporté à Ste-Marie, mercredi soir, son père qui avait été mandé en toute hâte ainsi que son frère, qui travaillait avec lui, accompagnaient le corps.

LAC BOUCHETTE

Lac Bouchette, 17.—D.N.C. Le 14 courant, plusieurs parents et amis se réunissent à la demeure de M. et Mme Hector Bérubé, pour fêter le 19ème anniversaire de leur fille Rosa. Il y eut chant, musique et déclamations. Parmi la nombreuse assistance, on remarquait Mlles Yvonne Munger, M.-Claire Bérubé, Géraldine Cloutier, Lucie Bédard, Cécile Dumais, Florence Tremblay, Rosa Gaudreault, Cécile Lavoie, Laurette Gaudreault; Mme Aimé Gaudreault, MM. Gustave Munger, Alfred Dumais, Georges Lavoie, Xavier Lapointe, Philippe Bouchard, Idola et Arthur Drolet, Alphonse Tremblay, Guy Potvin, Henri Lapointe, Willie Gauthier, et une foule d'autres. Merci à M. et Mme Bérubé de leur bienveillante hospitalité et des heures agréables que nous avons passées en leur demeure.

MORT SUBITE A ROBERVAL

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Paul-Emile Boulanger, cordonnier, de Roberval, époux de Dame Judith Arcand, décédé subitement à sa résidence, d'une angine de poitrine, samedi dernier, à l'âge de 42 ans.

M. Boulanger résidait à Roberval avec sa famille depuis quelques années et il était avantageusement connu et estimé; aussi son prompt décès causa un vif émoi à Roberval.

Son service et sa sépulture ont eu lieu à Roberval dans l'église de St-Jean de Brébeuf, mardi matin à 9 heures, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

M. le curé Geo. Tremblay fit la levée du corps et le service a été chanté par M. l'abbé Damase Boulanger, aumônier de l'Orphelinat de Chicoutimi, cousin du défunt, assisté de MM. les abbés Alphonse Tremblay, curé de Ste Hedwidge et Henri Larouche, vicaire à St-Jean de Brébeuf, comme diacre et sous diacre.

La chorale de la paroisse a rendu la messe des morts et Mlle Noëlla Rinfret, touchait l'orgue.

Les funérailles étaient sous la direction de M. Raoul Roux, de Roberval et un long défilé de parents et d'amis suivait la dépouille mortelle.

Le corps était porté par quatre de ses beaux-frères: MM. Côme Darveau, Amable Arcand, Fernand Arcand et Dorila Guay. M. Auguste Caron, aussi beau-frère, portait la croix.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière de la paroisse N.-D.

A la famille si cruellement éprouvée, nous offrons nos plus sincères sympathies.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse née Judith Arcand, trois jeunes enfants en bas âge, Gaston, Marc et Bernard; son père et sa mère, M. et Mme Dr E.-V. Boulanger, de St-François d'Assise; quatre frères, Lauréat, Louis-Joseph, Alonzo, de Québec, et Georges-Henri, de St-Jean de La Lande, Témiscouata; quatre sœurs, Mme Paul Huot, (Laurette), Mme Jules Huot (Alma), Mme Aug. Caron (Jeanne-Ida), et Mlle Alice Boulanger; son beau-père M. Arthur Arcand, le La Doré. Plusieurs beaux-frères et belles-sœurs.

N.-D. DE LA DORE

Une retraite est commencée ici depuis dimanche, prêchée par les RR. PP. Fontaine et Routhier, Réemptoristes. Malgré la température plus ou moins favorable, une foule considérable assiste aux instructions.

Baptême M. et Mme Ludger Ouellet, née Annette Taillon, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 18, baptisée le 19, sous les prénoms de Marie, Florence. Parrain et marrains: M. et Mme Philippe Gagnon, oncle et tante de l'enfant.

Divers Mlle Ludvine Gagnon, de St-Félicien, est ici pour quelque temps chez M. Pierre Imbeault.

Mme Thomas Boivin, de Desbiens, est de passage chez M. Pierre Imbeault, depuis quelque temps.

M. et Mme Achille Chartier, de Normandin, ainsi que leur fille Gertrude, étaient de passage à La Doré, chez M. et Mme Zéphirin Dallaire. Ils étaient accompagnés de M. et Mme Léo Bernard, de St-Félicien et de Mlles Aurore et Marie-Rose Laganière, de Normandin, dimanche, le 15 octobre.

Le Ministère de la Voirie a fait d'importants travaux d'amélioration à notre chemin principal, en ajoutant une couche de gravier, sur une distance d'environ 4 milles de longueur, donnant un peu d'ouvrage à plusieurs personnes. Ils ont terminé le 25 octobre.

LAC BOUCHETTE

Nos malades: Mme Vve André Girard est gravement malade à la résidence de son fils, M. Joseph Girard. Mme Nil Bouchard prend un peu de mieux. Notes sociales: Mme Hector Bérubé et Mlle

PROMOTION MERITEE A M. STEPHANE BOILY

De "La Tribune", de Sherbrooke M. Stéphane Boily, de Sherbrooke, directeur des Clubs de Jeunes Éleveurs dans la Province de Québec, vient d'être promu à la direction générale de la division fédérale de l'industrie animale pour la Province de Québec. Autrefois, M. Boily n'assumait les responsabilités directrices que d'un seul département, celui du bétail; on vient de lui confier en plus la direction des départements des porcs et moutons. M. Boily, qui gardera son bureau à Sherbrooke, s'occupera donc avec les propagandistes, aussi bien de l'élevage des porcs et des moutons que des bovins.

Les Cultivateurs de notre région se réjouiront sans doute de cette promotion de M. Boily. M. Boily est très populaire chez les cultivateurs, particulièrement chez les Jeunes Éleveurs et on se rappelle les nombreux succès qu'il leur a fait remporter lors des dernières années à l'Exposition de Sherbrooke et à l'Exposition Royale de Toronto.

C'est une excellente marque de confiance que vient de lui témoigner les autorités du ministère fédéral de l'Agriculture. M. Boily est doué d'un beau talent d'organisation; le succès qu'il a remporté avec les jeunes éleveurs le prouvent et cela joint aux profondes connaissances techniques et son expérience pratique en industrie animale ne laisse aucun doute sur les succès qui l'attendent dans le champ plus vaste où il devra à l'avenir exercer ses fonctions et cela pour le bénéfice des éleveurs de notre province.

NOUS ECRIT AU SUJET DE SA MERE

M. Harry Hudak de Blind River, Ont., écrit: "Le Novoro du Dr Pierre a apporté de l'aide à ma mère qui souffrait de maux de tête et d'autres maux physiques dus à son âge." Les personnes âgées trouvent un ami sincère dans cet incomparable remède de plantes parce qu'il aide la digestion, stimule l'appétit et produit un bienfaisant effet sur les intestins et le flux urinaire. Ce n'est pas un commun article de commerce, seuls des agents locaux spécialement désignés par le Dr Peter Fahney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill., peuvent le fournir. Livré exempt de douane au Canada.

Marie-Claire Bérubé, sont de retour de Roberval, en visite chez M. et Mme Emile Bolduc.

M. et Mme Henri Gaudreault, M. Philippe et Mlle Laurette Gaudreault, sont de retour d'une promenade à St-Félicien, Roberval et Chambord, où ils ont visité parents et amis.

Mlle Florence Bouchard est partie pour Montréal où elle est entrée chez les sœurs de la Providence.

M. et Mme Léopold Bergeron, sont en promenade chez M. Adrien Bergeron, cordonnier.

MARIAGES AU LAC BOUCHETTE

Lac Bouchette, 17.—D.N.C. Lundi, le 9 octobre 1933, a été béni le mariage de M. Ernest Drolet, fils de M. et Mme Thomas Drolet, avec Mlle Cécile Martel, fille de M. et Mme Anthony Martel, tous deux de cette paroisse.

Lundi, le 23 courant, a aussi été béni le mariage de M. Henri Dumais, fils de M. et Mme Henri Dumais, avec Mlle Marie-Anne Gauthier, fille de M. et Mme Hermel Gauthier, de cette paroisse.

LES AFFAIRES

Revue Mensuelle d'Action Economique Le numéro d'octobre de cette revue contient un excellent article sur la "COLLECTION" et les moyens à prendre pour l'effectuer; aussi promptement que possible. Voici le sommaire du numéro courant:

DEGERS DE MME ALFRED VANDAL AU LAC BOUCHETTE

Le 12 courant est décédée, dame Emélie Lajoie, épouse de M. Alfred Vandal, restaurateur, de la Station, à l'âge de 61 ans.

Les funérailles ont eu lieu le 14 courant, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Le corbillard était conduit par M. Jos Tremblay, (fils), de Chambord.

Les porteurs étaient ses beaux-frères: MM. William Vandal, France Girard, ses neveux: Henri Lacroix, Raoul Desbiens, maire du village, Aquilas Desmeule, Basile Gaudreault.

On remarquait parmi l'assistance, Mme Thom Desbiens, Mme J. O. Lacroix, Mme France Girard, M. Louis Vandal, Mme Basile Gaudreault, M. et Raoul Desbiens, Mme Aquilas Desmeules, M. Auguste Gagné, Agent des terres, et Mme Gagné, M. Lucien Gagné, M. Antonio Gagné, M. Armand Sylvestre, avocat, de Roberval, M. et Mme Philias Hamel, M. Léonce Hamel, de Roberval, M. et Mme Léo Bernard et une foule d'autres.

NOTES SOCIALES

M. et Mme A.-G. Naud, de St-Joseph d'Alma, sont venus visiter leurs parents à Roberval, dimanche dernier.

Mlle Gertrude Girard, est de retour d'une promenade de quelques jours à Alma.

M. Théop. Leclerc, Sr, est parti pour un voyage de quelque temps à Charny et Québec.

M. et Mme Jos. Richard, d'Hébertville, sont venus à Roberval la semaine dernière.

M. J.-P. Gonthier, de Dolbeau, était de passage dans sa famille dimanche dernier.

Mlles Annette Tremblay, de Chicoutimi et Thérèse Marcheseau, de Drummondville, étaient en visite la semaine dernière chez M. Ern. Tremblay et Mlles Otis.

Mlle Yvonne Larouche, de Ste-Croix, est actuellement en promenade à Roberval, chez sa soeur Mme Adélard Bérubé et chez M. Alfred Larouche.

M. l'abbé Damase Boulanger, de Chicoutimi, est venu à Roberval mardi dernier et a chanté le service de son cousin M. Paul-Emile Boulanger.

MM. Gédéon Larouche et Ernest Potvin, d'Hébertville, sont venus à Roberval par affaires, cette semaine.

M. T. Gagnon, de Ste-Hedwidge, est venu à Roberval par affaires cette semaine.

Sommaire d'octobre 1933 La "Collection"; Feu le Sénateur F.-L. Béique; De l'illusion sur soi à la conscience supérieure. L. Adam; Comment on empêche les faussaires de falsifier les chèques; Quand les femmes magasinent; La vente au rabais: une plaie; La mémoire et l'annonce, J.-M. Papillon; Où et comment vous renseigner avant de faire vos placements, L.-A. Belisle; "Payez promptement"; Etude pratique des physiognomies, René Dancourt; Vocabulaire français-anglais du commerce et de l'industrie, Adjudot Franette; L'entrevue: Phase critique dans la sollicitation d'un emploi; Les marchés mobiliers; Comment vont les affaires? Valmore Gratton; Valeurs hors-liste; Termes techniques de mines, Louis-A. Belisle.

FATAL ACCIDENT

M. Philéas Plamondon, 38 ans, est victime d'un fatal accident de chasse aux environs du Lac Edouard.

M. Philéas Plamondon, gardien du club Summit, a été tué dans des circonstances particulièrement tragiques. Il revenait d'une partie de chasse avec M. Hill, ingénieur du Canadian National. Deux orignaux apparurent tout à coup devant les chasseurs. M. Plamondon courut dans leur direction. M. Hill voulut le suivre, mais il trébucha contre les traverses en bois de la voie ferrée. En tombant, il accrocha la gachette de sa carabine, le coup partit et frappa dans le dos M. Plamondon qui tomba foudroyé. M. Plamondon était marié et père de six enfants.

# Pourquoi

## Vicks Vaporub est ce qu'il y a de mieux pour les rhumes des enfants

LES mères, dans le monde entier, ont une excellente raison de préférer Vicks VapoSub pour soigner les rhumes de leurs enfants. Son traitement est EXTERNE et partant INOFFENSIF. Il élimine le danger inhérent à l'usage contenu de médicaments internes. VapoRub peut être employé abondamment et aussi fréquemment que cela est nécessaire, même sur l'enfant le plus jeune.



respiratoires irritées. Cette action combinée de vapeur et de cataplasme se continue toute la nuit. Le matin, dans presque tous les cas, le plus fort du rhume est passé.

**Pameuse action vapeur-cataplasme**  
En simple friction sur la gorge et la poitrine au coucher, VapoRub soulage le rhume par stimulation et par inhalation. Agissant à travers la peau, il "soutire" la douleur. En même temps, ses vapeurs médicamenteuses, dégagées par la chaleur du corps, sont aspirées directement dans les voies

# DANGERS DE LA CIRCULATION D'AUTOMNE

Les statistiques démontrent que les accidents d'automobiles, considérées proportionnellement à la densité et au volume du trafic, sont plus nombreux durant les derniers mois de la saison qu'au commencement de l'année. La raison n'en est pas longue à trouver. La négligence des conducteurs de véhicules, regardée partout comme la cause de la plupart des accidents, a continué d'être une source constante d'accident durant la dernière saison. Mais la saison d'automne ajoute un nouveau danger par suite des gelées ou des pluies abondantes qui rendent le pavage glissant, et par suite aussi de la nécessité plus grande de voyager de nuit, vu la décroissance régulière des heures de clarté. Il va sans dire qu'il est impossible d'éliminer ces sources de danger, mais il n'est pas nécessaire de s'y exposer, il est élémentaire que plus les risques sont grands, plus il faut être prudent. Les dangers particuliers à la saison d'automne seront éliminés seulement si le conducteur d'automobile conduit à une vitesse raisonnable, ce que le conducteur doit faire en tout temps, mais plus particulièrement à cette saison.

On ne saurait trop répéter que la sécurité des routes dépend de la conception que chaque usager se fait de ses responsabilités vis-à-vis de ses concitoyens et de la volonté qu'il a de les respecter. Et le principal devoir de toute personne qui conduit un véhicule sur les routes publiques, c'est d'être habituellement courtois envers tout le monde, automobilistes comme piétons, et d'exercer la plus grande vigilance en tout temps et en toute circonstance.

# LE TOURISME EN 1933

Le département de la voirie vient de terminer la compilation des chiffres obtenus lors du recensement de la circulation effectué le mois d'août à certains points d'entrée interprovinciaux, ainsi que la compilation des chiffres fournis par les percepteurs de douanes sur le mouvement des véhicules américains entrés dans la province par les routes internationales du 1er janvier au 31 août 1933.

Cette compilation démontre que la situation du tourisme est très satisfaisante dans notre province, car malgré la crise financière qui se continue, malgré le rappel de la prohibition de la bière aux Etats-Unis et malgré la concurrence formidable de l'exposition mondiale de Chicago, la diminution du nombre des touristes étrangers n'est que de 14%.

Du 1er janvier au 31 août 1933, il est entré dans la province par les postes de douanes, c'est-à-dire par les routes internationales, 295,337 automobiles américaines. Durant la même période, en 1932, il en était entré 344,627, soit une diminution de 49,290 en 1933, ou 14%.

De ce nombre de 295,337 automobiles américaines venues dans la province en 1933, 129,472 sont entrées pour un séjour de vingt-quatre heures ou moins, alors qu'en 1932, leur nombre était de 151,021. Il y a donc eu diminution de 21,549 cette année, ou 14%. Les automobiles entrées dans la province pour un séjour prolongé, de deux jours à deux mois, se chiffraient à 165,865, contre 193,606 en 1932, soit une diminution de 27,741 ou 14%.

A ces chiffres fournis par les percepteurs de douanes, il convient d'ajouter ceux qu'a donnés le recensement de la circulation aux postes d'entrée interprovinciaux. Il y a six postes principaux par où les touristes peuvent entrer des provinces voisines dans la province de Québec: Cross Point, Matapédia et Ste-Rose-du-Défilé, à la frontière du Nouveau-Brunswick, et Dorion, Vaudreuil et Hull, à la frontière d'Ontario.

Durant le seul mois d'août 1933, il est entré par ces six points interprovinciaux 17,869 automobiles américaines de grand tourisme, soit 29% du nombre d'automobiles américaines entrées par les postes de douanes pour un séjour prolongé. De plus, il est entré par les mêmes points interprovinciaux 306,394 automobiles des autres provinces canadiennes. De ce nombre, le département évalue à 38,300 celles qui sont entrées pour un séjour prolongé.

Le tourisme a été particulièrement actif durant le mois d'août 1933. En effet, au 31 juillet, il n'était entré dans la province que 104,044 automobiles américaines pour un séjour prolongé, soit une diminution de 25% sur la période correspondante de 1932. Durant le mois d'août, les postes de douanes ont enregistré 61,821 automobiles américaines entrant pour un séjour de deux jours à deux mois, alors qu'en 1932 il n'en était entré que 53,108. L'augmentation a donc été de 8,713, ou 17%.

Le Japon est reconnu pour ses cerisiers en fleurs et son thé vert de qualité. La saveur des premières feuilles est conservée dans les paquets métalliques cachetés de

# THÉ VERT DU JAPON "SALADA"

Les résultats satisfaisants enregistrés cette année dans le domaine du tourisme sont en partie attribuables à la vigoureuse campagne de publicité poursuivie par le département de la voirie aux Etats-Unis et dans les provinces-sœurs, depuis le printemps. Par l'intermédiaire des annonces payées, des nouvelles syndiquées, des articles illustrés, le nom de la province de Québec a été constamment maintenu en vedette dans les principaux journaux et magazines du continent nord-américain. De son côté, l'Office Provincial du Tourisme a distribué des centaines de milliers de brochures descriptives et de cartes routières et répondu à des milliers de lettres de demande de renseignements.

Tous ces efforts combinés ont produit des résultats très encourageants, en dépit des circonstances actuelles, et il n'est pas exagéré de dire que la moindre reprise des affaires provoquera un véritable envahissement de la province par des centaines de milliers de touristes avides de goûter à la proverbiale hospitalité du Canada français.

# QUI ENVERRA LA PLUS BELLE FEUILLE D'ERABLE ?

Concours original du Pacifique Canadien

Le Pacifique Canadien a imaginé cet automne un concours assez original, mais qui n'a pas manqué d'éveiller tout de suite l'intérêt du public. Il s'agit de collectionner de belles feuilles d'érable dans leur coloris d'automne et de les envoyer à M. Noltie, directeur des Expositions du C. P. R. à la gare Windsor, à Montréal. Pour les plus belles feuilles, le Pacifique Canadien offre deux prix de \$5.00 chacun: un prix sera accordé pour la plus grande feuille et un autre prix pour la feuille dont le coloris sera jugé le plus riche. La seule condition pour participer à ce concours, c'est que les feuilles soumises au jury doivent avoir été ramassées dans un rayon de deux milles de toute gare située sur le réseau du Pacifique Canadien. Les concurrents doivent aussi faire parvenir leurs feuilles soigneusement enveloppées à M. Noltie avant le 1er novembre prochain, avec les noms des en-

droits où ils les auront obtenues. Jusqu'ici, des spécimens magnifiques ont été reçus aux bureaux de M. Noltie, une des feuilles, ramassée sur les bords du Lac Saint-Louis, atteignant les proportions vraiment extraordinaires de 13 pouces par 13 pouces, d'une pointe à l'autre.

Mais c'est par la variété et l'éclat des couleurs que les feuilles reçues sont surtout remarquables. Presque toutes les teintes de l'arc-en-ciel se retrouvent sur les milliers qui ont été soumises par les concurrents. Les plus beaux spécimens sous le rapport des couleurs semblent venir plutôt des Laurentides et des Cantons de l'Est, régions réputées pour leurs érables superbes. Des artistes en vue de Montréal ont accepté d'agir comme juges dans ce concours, qui se terminera dans quelques jours.

# VIEILLES SUPERSTITIONS OU VERITES MODERNES

Les superstitions ont la vie dure, les vieilles coutumes de même que les habitudes invétérées se perpétuent d'une façon remarquable. Interrogez les infirmières visiteuses au sujet des difficultés qu'elles rencontrent auprès des jeunes mères au sujet des soins à donner à leurs enfants, et vous serez stupéfiés d'entendre les raisons étranges qu'apportent les grand'mères contre les méthodes modernes.

Le respect que l'on doit à ces personnes âgées ne doit pas tout de même passer en avant du respect que l'on doit à la science moderne. Il serait aussi raisonnable de suggérer de retourner à la chandelle à la place de l'éclairage électrique, parce que la chandelle est plus vieille, que de recommander de fermer les oreilles aux enseignements de la médecine moderne et de nous en tenir aux connaissances de nos grand'mères.

Naturellement nombreuses sont les grand'mères qui sont aussi modernes que les plus jeunes d'entre nous, mais il y en a d'autres qui continuent à vivre dans le passé, qui croient qu'autrefois on faisait mieux qu'aujourd'hui et qui n'hésitent pas à le dire. Chose étrange, nombreux sont ceux aussi qui, sans être nécessairement âgés, prennent la responsabilité de donner des avis d'ordre médical. Ils ne semblent pas s'apercevoir qu'en prenant sur eux de faire le diagnostic des maladies et de recommander des remèdes, ils assument de graves responsabilités et que, dans bien des cas, ils empêchent le malade de suivre le traitement approprié à son cas.

# SON CAS ÉTAIT DÉSESPÉRÉ

Qui de vous-messieurs, n'a pas entendu parler des PILULES MORO pour les HOMMES? Vous n'êtes pas sans savoir qu'elles existent depuis au delà de 40 ans. Croyez-vous que ce remède serait ainsi passé de génération en génération s'il n'avait pas été bon? Les PILULES MORO, spécialement préparées pour les Hommes par la Cie Médicale Moro, 1566, rue S.-Denis, Montréal, redonnent la force aux hommes fatigués, affaiblis, surmenés, elles ont aussi une action très efficace dans les cas de:

- maux de reins
- rhumatisme
- douleurs de dos
- troubles d'estomac
- épuisement
- malaise général

lorsque ces troubles ont pour cause l'affaiblissement de tout le système. Partout ou par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

"... J'étais tellement faible que j'avais de la peine à marcher. J'avais des maux de tête, je souffrais de mauvaise digestion, d'excès de bile, de douleurs dans le dos, de vomissements, d'étourdissements et quelquefois de rhumatisme. Après avoir subi deux opérations et m'être fait traîner pendant plusieurs années, mon état demeurait toujours le même. On prétendait que mon cas était désespéré. J'ai alors consulté le médecin des PILULES MORO et j'ai fait usage des PILULES MORO. Ce remède m'a fait plus de bien que tous les autres employés jusque-là. Moi qui ne pesais que 136 lbs, j'en pèse maintenant 154. J'ai acquis beaucoup de force et je travaille sans fatigue. Tous ceux qui me connaissent sont surpris de me voir si bien portant. Je recommande les PILULES MORO à tous les hommes faibles et chétifs". Antonio Bédard, St-Adolphe de Dudswell, (Wolfe), P.Q.

# PILULES MORO

pour les HOMMES

# Pièces de rechange Pour toutes marques d'automobiles

Si vous avez besoin de morceaux (pièces de rechange) pour n'importe laquelle marque d'automobiles, vous les trouverez toujours en vous adressant à :  
SAGUENAY AUTO SERVICE, Ltée  
262, rue Racine :: :: Chicoutimi  
Toujours en mains toutes pièces de réparations et accessoires de toutes sortes.

Sans faire de vantardise on peut dire qu'aujourd'hui on sait mieux prendre soin des bébés que du temps de nos grands parents et même de nos parents. Nous en sommes sûrs parce que le taux de la mortalité infantile a été réduit de moitié et plus là où l'on fait l'application des connaissances modernes.

La réputation de la Nouvelle Zélande s'est répandue dans le monde entier à cause de sa faible mortalité infantile. La raison c'est que dans la Nouvelle Zélande on a poursuivi une grande campagne d'éducation à domicile au moyen d'infirmières visiteuses. On peut aussi constater que dans nombre de villes sur notre propre continent, le nombre des décès chez les jeunes enfants a varié en proportion du travail accompli et de l'ampleur donnée à l'enseignement de l'hygiène moderne mis à la portée des mères de familles.

Dans l'intérêt de la vie des enfants, il faut mettre les jeunes mères au courant des connaissances modernes, il faut mettre au rancart les vieilles données quand elles sont démontrées être erronées et le respect qu'on peut être porté à leur accorder à cause de leur âge ne doit pas être une entrave à la marche du progrès.

## Cartes Professionnelles

**JOSEPH-ALFRED DION, L.L.L.**  
Avocat  
Roberval, Lac St-Jean  
Bureau en face du Palais de Justice. (Edifice Mme L. E. Otis).

<b>LEONCE LEVESQUE, Notaire</b> B. A., L.L. L. ROBERVAL, Co. Lac St-Jean Bureau à DOLBEAU : le JEUDI de chaque semaine.	<b>W.-HYDOLA GIRARD</b> Avocat Bureau en face de Côté, Boivin ROBERVAL, — .P. Q.
<b>T. L. BERGERON, LL. L.</b> Avocat et Procureur ROBERVAL, P. Q.	<b>ARMAND BOILY, LL. L.</b> Avocat ROBERVAL, P. Q.
<b>LEFEBVRE &amp; LEFEBVRE</b> Avocats Thomas Lefebvre, Roberval Jules Lefebvre, St-Jos. d'Alma Arthur Lefebvre, Roberval Bureau à DOLBEAU : le JEUDI de chaque semaine.	<b>ERROL LINDSAY</b> Notaire ROBERVAL, P. Q.
	<b>ARMAND SYLVESTRE, C. R.</b> Avocat ROBERVAL, P. Q.

## Gagnon & Frères de Roberval, Limitée

Manufacturiers de Portes et Chassis  
Propriétaires de Moulins à scie  
Marchands de bois de sciage de toutes sortes  
lattes, bardeaux, etc.  
Commandes par la malle exécutées promptement  
Rue Paradis, **ROBERVAL**

# EGALEMENT BON POUR LES ADULTES

# La vraie position de l'Ordre d'Orange en Ontario

Vu la campagne insidieuse faite à dessein, depuis quelque temps, par quelques chefs orangistes (et ils ne représentent certainement pas tous les orangistes), et de leurs efforts pour susciter des luttes sectaires, sans égard aux conséquences qu'il en résulterait, il semble opportun de faire une analyse de leur puissance numérique et de leur importance politique relatives.

En faisant cette analyse, l'on doit se rappeler que certains de ces chefs prétendent que leur société est "Le fort bras droit du protestantisme", "L'armée défensive du protestantisme", etc., en d'autres termes, ils se permettent de faire la téméraire assertion qu'ils parlent au nom de la population protestante de l'Ontario.

Au Congrès Orangiste de l'Ontario-Est, il y a quelques semaines, les rapports officiels publiés par la presse quotidienne firent voir que les membres en règle dans ce territoire n'étaient que d'un peu plus de 13,000 en nombre soit, d'après ces mêmes rapports, une diminution de 700 à 800 membres sur l'année précédente.

Il est généralement admis que cette société est plus nombreuse dans l'Est que dans l'Ouest de l'Ontario, mais en supposant un effectif égal dans les deux districts, cela donne alors un total approximatif de 26,000 membres.

Si, en l'absence de chiffres certains concernant l'Ontario-Ouest, nous ajoutons à peu près 20% à ce total, et nous disons 30,000 membres, il est probable que ces derniers chiffres soient plutôt exagérés qu'autrement.

D'après ces chiffres, le graphique reproduit ici vous indique le nombre d'Orangistes en Ontario, en comparaison du nombre de Protestants et de Catholiques, et vous fait voir aussi, et peut-être mieux que de toute autre manière, combien est fautive la prétention des chefs orangistes de croire qu'ils expriment l'opinion de la population protestante de l'Ontario. Et il ne serait même pas outré de dire que ces quelques chefs ne représentent qu'un faible pourcentage de membres de l'Ordre d'Orange même.

Les protestants, en général, ressentent de plus en plus la présomption de quelques-uns d'avoir l'autorité d'exprimer l'opinion protestante; mais néanmoins, il y a pour nous un exemple à suivre, si nous considérons le succès qui, jusqu'ici, a été le résultat des efforts d'une association relativement insignifiante en proportion du grand nombre de personnes qu'ils prétendent représenter. Et c'est ceci: Ils sont parfaitement organisés, ils tendent tous vers le même but, ils travaillent sans relâche et se soutiennent tous ensemble, et de cette manière, chaque membre intéressé peut exercer une plus grande influence politique que le citoyen ordinaire qui, jusqu'à présent, a simplement désapprouvé leurs politique et propagande, sans plus s'en soucier.

Peut-être que, pour le présent, point n'est besoin d'en dire davantage aux 3,000,000 de citoyens de l'Ontario qui sont intéressés à la propagation de l'entente et de l'harmonie entre les différentes classes de la population, et qui sont anxieux de voir toutes ces classes jouir des droits et privilèges qui leur appartiennent en toute justice.

## POURQUOI ?

Oui, pourquoi faire faire vos Impressions à l'étranger, lorsque nous pouvons certainement vous imprimer tout ce dont vous avez besoin, comme par exemple: Circulaires, cartes d'affaires, cartes de visite, faire-parts, pancartes, placards, affiches, convocations, programmes, menus, adresses, entêtes de lettres, factures, enveloppes, formes de bureau et d'huissiers de tous genres, etc., etc.

Nous pouvons le faire à aussi bon marché, aussi promptement et aussi bien soigné qu'ailleurs.

Voyez-nous ou téléphonez, et nous sommes assurés que nous vous donnerons satisfaction.

**LES IMPRIMEURS DE ROBERVAL, Ltée**  
Edit.-Prop. "LE COLON"  
ROBERVAL, — P. Qué.

**POUR TOUX**  
Rhumes-Bronchites  
**Sirope Mathieu**  
Toujours le meilleur

# COURRIER GRAPHOLOGIQUE

Envoyer quelques pages de votre écriture, (pas de copie) sur papier non rayé, signé d'un pseudonyme et nous donnerons en ces colonnes, les qualités et les défauts de votre caractère. Ajoutez 25 centins ou 50 centins pour étude particulière avec enveloppe affranchie à votre adresse.

**PIERRE DURANY**  
Le Colon,  
Roberval

# HORAIRE DU CHEMIN DE FER

De Dolbeau pour Québec  
6.30 p.m., tous les jours dimanche excepté.  
De Dolbeau pour Chicoutimi  
5.40 a.m., tous les jours, dimanche excepté.  
De Roberval pour Québec  
8.08 p.m., tous les jours, dimanche excepté.  
De Roberval pour Chicoutimi  
7.18 a.m., tous les jours, dimanche excepté.  
De Roberval pour Dolbeau  
8.36 a.m., tous les jours, dimanche excepté.  
9.36 p.m., tous les jours, dimanche excepté.  
Prenant effet le 1er octobre 1933.  
**M. C.-A. LEVESQUE,**  
Chef de Gare.

# SOULAGEMENT DOUBLEMENT RAPIDE

Demandez et ayez

# ASPIRINE

Fabriquée au Canada



A CAUSE d'un unique procédé de fabrication, les Pastilles d'Aspirine sont faites de manière à ce qu'elles se désagrègent ou se dissolvent instantanément, quand vous les prenez. Elles commencent à opérer instantanément. Quelques minutes après avoir été avalées elles commencent à arrêter un gros mal de tête, la névralgie, la névrite ou les douleurs rhumatismales. Et elles procurent ce soulagement sans danger — car l'Aspirine n'affecte pas le cœur. Quand vous en achetez, cependant, soyez sur vos gardes, contre les succédanés. Pour être sûr d'obtenir le prompt soulagement que donne l'Aspirine, assurez-vous que le nom Bayer en forme de croix se trouve sur chaque pastille d'Aspirine.

**ASPIRINE**  
MARQUE ENREGISTREE  
L'ASPIRINE N'AFECTE PAS LE COEUR

**On PEUT faire de l'alcool avec des betteraves ou des pelures de pommes de terre.....**



...Mais le Gin Canadien authentique Melchers Croix d'Or "Geneva" est fait de GRAINS DE LA PLUS HAUTE QUALITE sous la surveillance du Gouvernement. Il n'est pas un mélange; mais le produit direct et pur de la distillation. Aussi a-t-il la plus grande vente au Canada.

Ce gin est le Gin Canadien "Geneva" authentique — le premier — le vrai — celui dont l'âge a été garanti depuis des années par le Gouvernement Fédéral.

Trois grandeurs  
**10 onces - \$1.00**  
**26 onces - 2.30**  
**40 onces - 3.30**

**GIN CANADIEN AUTHENTIQUE MELCHERS CROIX D'OR**

MELCHERS DISTILLERIES LIMITED  
 Distilleries: Bathurstville, P.Q. Distillateurs depuis 1853 Bureau-Chief: Montréal, P.Q.

Faites tout en votre pouvoir pour sauvegarder l'ambiance, les traits caractéristiques de votre belle province, d'où se dégage tant de charme.

"Le Canada-Français doit se dispenser de copier la langue, les usages et la mise en scène étrangère tant il occupe une place à part et les américains s'y rendront parce que c'est le Canada-Français et non parce que quelques personnes, mal conseillées, tentent d'implanter chez vous nos pires attractions pour les utiliser comme d'appât aux touristes.

"Dernièrement, j'ai eu l'occasion de féliciter les autorités touristiques de Cuba qui, en dépit de la vague impétueuse du tourisme américain, ont su conserver à Cuba et à la Havane, leur caractère espagnol et n'ont jamais perdu ce charme du vieux continent.

"Comme défenseur du tourisme intelligent et toujours agréable, je ne puis m'empêcher de vous féliciter de l'attitude que vous venez de prendre et comme touriste qui, maintes fois, a eu l'avantage d'admirer votre belle province, je désire vous voir conserver cette atmosphère pleine de charme et d'hospitalité de vos "habitants".

**AUTOMOBILISTES. ATTENTION !**

On nous rapporte le fait suivant: Un automobile, le soir, revenait de St-Gédéon vers Saint-Jérôme, par le Banc de Sable.

Sur le point de traverser la voie ferrée, les passagers ont aperçu une lumière qui venait au-devant d'eux, et ils se sont demandé si c'était un autre automobile ou un convoi de chemin de fer; ils ont donc approché avec précaution du passage à niveau, et constatant que c'était un autre automobile, ils se sont hâtés de traverser, car ils étaient suivis d'un autre auto.

Quelle ne fut pas leur surprise, un instant après de constater qu'un convoi se dirigeait vers Saint-Jérôme, et qu'ils avaient été sur le point de se faire frapper.

Probablement celui qui venait à leur rencontre, avec sa forte lumière, les avait empêchés de constater le reflet de la locomotive. Il y a un danger qui peut se renouveler; confondre la lumière d'un auto, avec celui d'une locomotive.

**Le Quatrième Centenaire de la découverte du Canada, sera-t-il oublié ?**

Il ne reste plus que quatre mois avant l'année 1934 qui marquera le quatrième centenaire de la découverte du Canada; onze mois avant l'anniversaire du jour où Jacques Cartier, envoyé par François 1er, planta, sur les rives de la baie de Gaspé, une croix aux armes de France. Il y aura également trois siècles l'an prochain, le 4 juillet, que M. de la Violette, obéissant aux ordres de Champlain, entreprenait de construire une habitation au lieu nommé les Trois-Rivières; un siècle que l'ancien fort Rouillé, devenu le fort de Toronto, recevait sa première charte civile.

Nous savons que la Ville Reine, la capitale de l'Ontario, s'apprete à célébrer dignement le centenaire de son existence légale et que la ville des Trois-Rivières entend rappeler, avec le plus d'éclat possible, le geste de son fondateur. Grâce à la Société Historique locale, dont M. l'abbé Tessier est l'ardent animateur, les fêtes du troisième centenaire serviront à illustrer l'héroïsme des pionniers, la ténacité de leurs continuateurs, et seront pour tous une salutaire leçon du civisme. Si, comme il faut l'espérer, les autorités provinciales et fédérales, accordent au comité du centenaire le concours demandé, Trois-Rivières aura son exposition qui lui attirera des milliers et des millions de visiteurs; et la perspective de ce troisième centenaire n'aurait-elle fait que provoquer la publication d'une vingtaine de brochures sur le passé de la "Mauricie", nos compatriotes trifluviens auraient droit à toute notre reconnaissance. Mais on fera davantage. On continuera d'interroger la petite histoire. Des congrès se tiendront aux Trois-Rivières et l'on compte déjà comme certaine la venue d'une escadrille française.

Mais le quatrième centenaire de la découverte du Canada? de l'acte émouvant par lequel s'ouvre notre histoire? Personne n'en parle plus. On avait projeté d'organiser de grandes fêtes à Gaspé et d'élever, dans la ville épiscopale de Monseigneur Ross, une majestueuse basilique à la gloire du Christ-Roi. Un comité s'était même formé dans le but de recueillir des souscriptions au Canada, aux Etats-Unis et en France. Le Parlement de la Province a même voté à cet effet la somme de cent mille dollars et le Comité France Amérique a groupé sous la présidence de M. Gabriel Hanotaux, un nombre imposant de personnalités françaises. Mais depuis, la crise est venue. On paraît avoir mis de côté le projet d'ériger une basilique et nous ne savons rien de précis au sujet des fêtes. Si la polémique n'avait pas repris, cette année, autour des droits prétendus des Cabot, père et fils, en qui les Italiens, aidés par quelques historiens anglo-saxons, dont M. Lawrence Burpee (cf. The Canadian Geographical Journal, July 1933) veulent voir les véritables découvreurs du Canada, personne n'aurait parlé du prochain quatrième centenaire.

Souhaitons qu'il soit bientôt mis fin à ce silence inquiétant dont on ne peut augurer rien de bon. Souhaitons qu'une décision formelle soit enfin prise et des projets sérieux mis à l'étude. Crise ou non, il faut que le Canada tout entier et la France honorant le hardi malouin qui, le premier, mit officiellement le pied sur notre sol et mérite seul, en raison des circonstances qui entourèrent sa venue le beau titre de découvreur du Canada. Puisse une flotte française remonter à cette occasion le Saint-Laurent et une escadrille aérienne française nous apporter le salut de nos "cousins". Puisse ceux-ci s'unir nombreux à tous les Canadiens qui rappelleront l'acte de Cartier, et, comme nous en formons le vœu, que le descendant de François 1er soit, ces jours-là au milieu de nous, en souvenir du grand roi, protecteur des arts et des lettres, dont les ordres, la protection et l'encouragement ont rendu possible la découverte de notre pays!

**SIROP DE MAÏS EDWARDSBURG CROWN BRAND**



UN sirop de table pur, nutritif et bon marché. Les enfants en adorent le goût.

THE CANADA STARCH CO. LIMITED, MONTREAL.

**LA CHUTE DES FEUILLES**

Les feuilles croissent au printemps et tombent à l'automne; mais le printemps suivant, la forêt reverdit. C'est ainsi que les générations succèdent aux générations, mais la terre demeure toujours la même.

L'automne est-il moins impressionnant que le printemps? La saison nouvelle changeant en quelques jours l'aspect du paysage. Où l'on ne voyait, que des arbres dénudés, se montre une exubérante végétation. Mais l'automne opère avec presque autant de célérité. L'un de ces derniers soirs, le vent a fait rage pendant presque toute la nuit et le lendemain le sol était couvert de feuilles jaunies, et les arbres étaient à moitié dépouillés.

Pour l'homme, cet être d'un jour, le changement des saisons est un phénomène d'une grande importance; mais pour la nature, ou pour son auteur, ce n'est qu'un léger repos; l'homme sommeille toute une nuit et se réveille, sans songer qu'il a un jour de moins à vivre; mais la terre, ne s'aperçoit pas du repos de l'hiver.

Nous associons volontiers le phénomène de la chute des feuilles et la saison d'automne, avec la fin de la vie humaine. Ces feuilles, qui s'envolent en grand nombre, nous rappellent la rapidité avec laquelle nous traversons ce monde pour entrer dans les demeures éternelles. Mais à la différence des feuilles, qui vont fatalement à la brise les entraîne, l'homme peut préparer son avenir, de façon à disposer pour le bien ou le mal, la vie où il entrera au sortir de sa demeure mortelle. Car nous ne mourrons pas réellement. Et l'Eglise le dit dans la préface de la messe des défunts: "C'est dans le Christ qu'a brillé pour nous l'espoir de la bienheureuse résurrection, afin que ceux qu'attriste la certitude de notre condition mortelle, soient consolés par la promesse d'une future immortalité."

"A ceux qui sont fidèles, la vie est changée, mais elle n'est pas enlevée, et si notre demeure terrestre est détruite, une habitation éternelle nous est préparée dans le Ciel."

Ce qui importe donc aux fidèles Chrétiens, ce n'est pas d'échapper à la mort, que nous ne pouvons éviter, mais de pénétrer dans le royaume des morts, l'âme sanctifiée, de façon que notre Juge nous reçoive dans la demeure des élus, ou du moins nous y destine.

Pouvons-nous comprendre, si nous avons vraiment la Foi, cette Foi que l'Eglise, dimanche dernier, priaît Dieu de répandre dans tout l'univers, si nous avons la Foi pouvons-nous comprendre que des Chrétiens, qui savent qu'un seul péché mortel conduit à l'enfer, pouvons-nous comprendre qu'ils s'endorment, pas un soir, mais des mois et parfois des années, dans un état tel que la mort, si elle arrivait, elle dont Jésus a dit qu'elle viendrait comme un voleur, la mort les précipiterait dans un malheur éternel?

Le grand Thomas d'Aquin trouvait que c'était la chose la plus difficile à comprendre: qu'un Chrétien puisse dormir en péché mortel.

La mort en soi n'a rien de redoutable; nous passons une partie de notre existence dans la douleur, les contrariétés et les souffrances; la mort finit cet état de misère. Aussi, que de fois n'entendons-nous pas dire d'un défunt qui souffrait beaucoup: il ne souffrira plus. Oui, si le corps était tout l'homme, si l'âme devait périr avec lui, la mort serait une complète délivrance. Mais en est-il ainsi et si la mort en elle-même termine les misères temporelles, quelle est son action sur l'âme?

L'âme dégagée du corps, aperçoit Dieu, non plus le Dieu de Miséricorde, mais le Dieu de Justice, prêt à récompenser les vertus, mais vengeur des mauvaises actions. Dieu montre à l'âme ses actes passés, sans qu'aucun échappe au regard. L'âme revoit toute sa vie clairement, et elle-même, en quelque sorte porte le jugement. Ses fautes sont là, évidentes, indéniables et pleinement avouées et admises. Heureux ceux qui ont prévu ce terrible moment, et qui meurent en grâce avec leur

Dieu: le juste laissera une mémoire éternelle, il ne sera pas effrayé par de funestes craintes, nous dit l'Eglise dans l'office des défunts.

En d'autres termes, ce n'est pas la mort qui nous perd ou nous justifie, mais la vie qui a précédé. Sans doute, au dernier moment, Dieu, dans sa miséricorde peut pardonner et pardonner de nombreuses fautes. Aussi longtemps qu'il y a vie, aussi longtemps peut-on se convertir, il ne faudrait pas déduire que l'on est en sécurité; sans doute, il ne faut pas encourager le désespoir, mais la fausse sécurité doit nous inspirer les réflexions suivantes:

En premier lieu, pour se convertir, il faut être éveillé; or qui vous garantit que vous ne serez pas surpris dans le sommeil. Que de gens ont passé des ténébres du péché aux ténébres extérieures dont parle l'évangile.

Et même si l'on a pleine connaissance, qui nous garantit que la grâce, si longtemps méprisée, nous sera donnée au dernier moment.

Pourquoi n'être pas toujours en état de paraître devant le Créateur?

C'est la pensée qui doit nous venir en voyant tomber les feuilles; laquelle tombera la première? Laquelle résistera longtemps à la poussée du vent impétueux?

Ces feuilles ce sont des âmes; laquelle représentera la nôtre? Et quand tombera-t-elle? Car il faut qu'elle tombe; Quand reviendra le printemps, aucune de celles que nous regardons actuellement ne sera visible.

La minute que Dieu nous donne, celle où j'écris actuellement m'est accordée pour faire mon salut. Le plus grand pêcheur, dans ce court instant peut demander la grâce du pardon et l'obtenir. Alors pourquoi différer? Différer n'est-ce pas vouloir rester plus longtemps ennemi de Dieu? N'est-ce pas la continuation d'une existence coupable?

Les gens s'effraient de la mort; ils n'y veulent pas penser. N'est-ce pas horrible? Mais beaucoup moins horrible que de tomber tout vivants en enfer? C'est la chose vraiment redoutable, la seule vraiment redoutable.

Si la vue des feuilles qui tombent doit nous faire préparer à la mort, elle doit aussi nous inspirer une autre pensée salutaire pour nous et pour les autres.

De même que les feuilles tombent en si grand nombre, de même aussi les hommes meurent en très grand nombre, et plusieurs ont grand besoin de nos prières; position dans laquelle nous serons nous-mêmes un jour. Bienheureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde.

Disons de même: Bienheureux ceux qui prient pour les âmes du Purgatoire, car, lorsqu'ils seront détenus dans cette prison de feu dont les tourments sont effroyables, au point que toute douleur de ce monde, même la plus aiguë, n'est qu'un jeu en comparaison des peines de l'autre monde, lorsqu'ils seront détenus dans cette prison, Dieu permettra que l'on prie pour eux.

N'oublions pas le jour de la Toussaint et le jour des Morts, tous ceux qui auront communiqué et se seront confessés dans les délais requis, pourront, du premier Novembre à midi au lendemain soir à minuit, pour chaque visite faite à une église où ils réciteront six Pater, Ave et Gloria, gagner autant d'indulgences plénières applicables aux âmes des défunts.

Nos morts nous disent: Ayez pitié de nous, ayez pitié de nous, vous du moins qui êtes nos amis; vous du moins qui nous avez connus et qui êtes nos parents.

Alors dites, comme un poète: Vous qui voyez tomber, tomber les [feuilles mortes], Si vous m'avez aimé, vous priez Dieu pour moi.

**POUR LIVRETS DE COMPTOIR**

AVEC CARBON OU NON DE TOUTES LES GRANDEURS IMPRIMES A VOTRE NOM

**A TRES BON MARCHÉ**

— Téléphoner ou écrire à —

**LES IMPRIMEURS DE ROBERVAL LTEE.**

ROBERVAL, Qué.

**maux de tête?**

Voyez-yl! Vous sentez-vous des lourdeurs fréquentes? Il vous faut Eno tous les matins. CA 13-37F

**PRENEZ ENO'S FRUIT SALT**

**IMPRESSION**

Avez-vous besoin d'impressions et à bon marché? Adressez-vous à L'IMPRIMERIE du COLON

**NOTRE BELLE PROVINCE**

L'attrait de nos qualités distinctives

Les touristes qui nous visitent, chaque été, viennent au Canada-Français, dans notre bonne vieille province de Québec, pour y admirer nos paysages, nos sites pittoresques, voyager ou canoter sur nos lacs ou nos rivières, pêcher ou chasser, mais surtout pour y retrouver l'habitant de chez-nous dans son cadre habituel, admirer ses qualités distinctives, sa manière d'agir, son hospitalité proverbiale, sa bonne humeur, sa courtoisie, et apprécier sa bonne cuisine.

M. Ernest V. Smith, vice-président du comité exécutif de

l'American Automobile Association, de Washington, D. C., écrivait dernièrement, — le 27 mai 1933 — à l'hon. J.-E. Perrault, Ministre de la Voirie. .... Nos journaux nous annoncent aujourd'hui les efforts que vous faites pour protéger le pittoresque de vos routes contre les boutiques à "Hot-Dogs", les maisons de pension d'occasion, les hôtels affublés à l'Américaine et les outrages que des étrangers tentent contre votre langue et vos usages.

"Je m'empresse de vous manifester mon enthousiasme et personnelle approbation pour un si louable effort. Par tous les moyens que vos lois mettent à votre disposition, faite l'impossible pour protéger la pittoresque bonté de votre province.

**ELLE PRIT SES PRÉCAUTIONS avant la naissance de son enfant...**

La plupart des inquiétudes et des malaises éprouvés pendant la grossesse seraient, dans bien des cas, presque éliminés, si les femmes avant la naissance du bébé avaient la précaution de prendre un bon tonique qui soutiendrait leurs forces, sauvegarderait leur santé générale, un tonique tel que les PILULES ROUGES; l'enfant en bénéficierait également et serait plus facile à élever. Ce que déclare, devant notaire, Mme G. Giroux:

"Il y avait cinq mois que j'étais enceinte et j'étais assez faible que très souvent, je tombais en bas de l'escalier, j'étais toujours étourdie. On m'a enseigné les PILULES ROUGES; j'en ai pris régulièrement tout le temps de ma grossesse. J'ai renforcé et à l'époque de mon accouchement, j'ai été bien. C'était mon troisième bébé, mais j'en ai pas eu d'aussi gros que celui-ci grâce aux PILULES ROUGES. J'en garde toujours à la maison, c'est mon soutien".

(Signé)—Mme G. GIROUX

DECLARE DEVANT MOI en la cité de Québec, ce 23 août 1933. (Signé) J.-A. Pouliot, N.P.

Les PILULES ROUGES sont employées par les femmes, avec grand succès, depuis 40 ans dans les cas de:

Pâleur	Nervosité	Irregularités
Faiblesse	Douleurs de dos	Troubles internes
Manque d'appétit	de reins	essentiellement
Fatigues anormales	Périodes douloureuses	féminins.

symptômes ou conséquences de l'ANEMIE

EXIGEZ TOUJOURS les PILULES ROUGES, partout ou par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

**PILULES ROUGES**

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1570, rue S.-Denis, Montréal

DE VRAIES BONNES IMPRESSIONS SUR DU BON PAPIER

**C'EST CE QUE NOUS FOURNISSONS**

Aux personnes qui se servent d'Imprimés et qui savent que c'est la meilleure — et la seule — manière de rendre la pensée de ceux qui, dans leur commerce, tiennent à atteindre au succès.

De bonnes Impressions sont le synonyme de réussite. Vous trouverez tout cela, et le jour promis, à Roberval. Donc, pour votre prochain travail, rendez-vous ou appelez-nous

**LES IMPRIMEURS DE ROBERVAL, Ltée**  
 ROBERVAL, P. Q.

EDIT.-PROP. "LE COLON"

**PACIFIQUE CANADIEN**

Service des trains entre Québec, Trois-Rivières, Montréal

EN VIGUEUR DEPUIS LE 1er OCTOBRE 1933

DEPARTS DE QUÉBEC (GARE DU PALAIS)

7.10 a. m. Dimanche excepté	Arr. Montréal (Gare Viger)	12.25 p. m.
9.00 a. m. Dim. seulement	Arr. Trois-Rivières	11.25 a. m.
1.30 p. m. Quotidien	Arr. Montréal (Gare Windsor)	6.10 p. m.
3.00 p. m. Quotidien	Arr. Montréal (Gare Viger)	9.40 p. m.
5.15 p. m. Quotidien	Arr. Montréal (Gare Viger)	6.50 a. m.
	Arr. Montréal (Gare Windsor)	7.20 a. m.

ARRIVEES A QUÉBEC (GARE DU PALAIS)

7.00 a. m. Quotidien	De Montréal (Gare Windsor)	11.30 p. m.
	De Montréal (Gare Viger)	11.55 p. m.
1.00 p. m. Dim. Excepté	De Montréal (Gare Viger)	8.00 a. m.
2.00 p. m. Quotidien	De Montréal (Gare Windsor)	9.15 a. m.
9.30 p. m. Quotidien	De Montréal (Gare Viger)	5.00 p. m.
10.05 p. m. Dim. seulement	De Trois-Rivières	7.45 p. m.

Tous les trains arrêtent à la Gare de l'Avenue du Parc à Montréal.

Renseignements supplémentaires, billets, location de places etc., sur demande aux bureaux des billets du Pacifique Canadien; 30 rue St-Jean, Tél. 2-3841; Château Frontenac, Tél. 2-1840; Gare du Palais, Tél. 2-1284.

C. A. LANGEVIN, Agent du Trafic-Voyageurs, Gare du Palais, représentant toutes les lignes de navigation océanique.

**A VENDRE**

Une fournaise-tortue à vendre à bon marché. S'adresser à "LE COLON", Roberval.

**"LES MAIGRES VIVENT LE PLUS LONGTEMPS"**

dit un médecin éminent

Au cours d'une récente conférence devant les membres de l'Académie Américaine de Médecine, un éminent médecin a déclaré que les personnes maigres avaient plus de chance de vivre longtemps. Le bon sens d'ailleurs prouve cet avancé. Est-ce que les compagnies d'assurance ne refusent pas les personnes trop grasses, ou ne leur chargent pas des primes plus élevées? La graisse nuit aux organes et les affaiblit; elle ralentit et force le coeur. Toutes sortes de malaises (même le rhumatisme, l'acidité, le manque d'haleine et la lassitude) sont souvent causés par un embonpoint trop prononcé.

Débarressez-vous donc de votre surplus de graisse. Rien ne vous justifie de ne pas le faire, car la science met à votre disposition dans les Sels Kruschen un traitement sûr et efficace. Il vous suffit d'en prendre chaque matin une demi-cuillerée à thé dans un verre d'eau chaude.

Cette "petite dose" quotidienne de Kruschen débarrasse l'organisme des matières toxiques, et favorise le bon fonctionnement de tous les organes éliminateurs. L'énergie fait place à l'indolence et vous vous sentez revivifié, bien portant. Votre poids diminue graduellement, sans aucun inconvénient ni malaise.

**PACIFIQUE CANADIEN**



Pourquoi ne pas prendre avantage de notre longue expérience dans l'organisation de voyages par terre ou par mer? Nous sommes à votre entière disposition en tout temps.

Adressez-vous à C.-A. LANGEVIN, agent du Trafic-Voyageurs, Pacifique Canadien, Gare du Palais, Québec, représentant toutes les lignes de navigation océanique, ou à P. E. GINGRAS, Agent de District, Gare Windsor, Montréal.

**SOUS LA LOI DE FAILLITE VENTE A L'ENCAN**

Dans l'affaire de Mlle Rose-Anne Gagnon, faisant affaires sous la raison sociale de "JEAN GAGNON ENRG." Marchand, Chambord, Qué., Cédante autorisée.

Avis est par le présent donné que MARDI, le 14 NOVEMBRE 1933, à 10 heures de l'avant-midi, sera vendu par encan public, à la porte de l'église paroissiale de Chambord, Lac St-Jean, Qué., les droits que peut posséder la cédante autorisée sur:

ITEM A.—1—Un terrain faisant partie du lot No CINQUANTE-E (50-E) du rang C, aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton Métabetchouan;

2—Un terrain faisant partie du lot No CINQUANTE-E (50-E) du rang C, aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton Métabetchouan; et UN, D (51-D) du premier rang, aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton Métabetchouan; sauf à distraire la partie d'icelui possédée par Sr J. B. Beaulieu, représentant Sr Ph. St-Pierre, suivant titre enregistré, le tout avec bâtisses, appartenances et dépendances et plus amplement décrit dans un acte de donation par Dame Vve Jean Gagnon à Mlle Rose Anne Gagnon, en date du 26 octobre 1926, devant E. Lindsay, N. P.

La vente de ces droits est faite sujet aux charges et clauses du dit acte de donation plus haut mentionné.

Cet item sera offert en vente au plus haut enchérisseur.

Les titres et certificat peuvent être examinés en tout temps en s'adressant à M. J. H. Delisle, à Roberval.

Cette vente est faite conformément aux articles sept cent seize et sept cent dix-sept du C. P. C. et aussi à l'article quarante-cinq de la Loi de Faillite; cette vente équivaut à la vente au Shérif.

Conditions de paiement: argent comptant.

Québec, le 10 octobre 1933.

J.-H. DELISLE et R. ERNEST LEFAIVRE Syndics conjoints

Bureaux: J. H. DELISLE, Roberval, Qué. R. ERNEST LEFAIVRE, 147, côte de la Montagne, Québec, Qué.

**UNDER the BANKRUPTCY act AUCTION SALE**

In the Matter of Miss Rose Anne Gagnon, doing business under the firm name of "JEAN GAGNON ENRG." Merchant, Chambord.

Authorized assigner. NOTICE is hereby given that TUESDAY, November the 14th 1933, at 10 o'clock in the forenoon will be sold by public auction at the door of the parish Church of Chambord Lake St. John Que., the rights of the authorized assignor on:

ITEM A. 1o. A lot of land being part of lot No: FIFTY-A (50-A) on plan and book of reference of the Township of Metabetchouan;

2o. A lot of land being part of lot No: FIFTY-E (50-E) of rank C on plan and book of reference of the official cadastre for the Township of Metabetchouan;

3o. The undivided half of lot of land known and designated under No. FIFTY-ONE-D (51-D) of the first rank of the official plan and book of reference of cadastre for the Township of Metabetchouan; to be deducted the part of this land owned by Sr. J. B. Beaulieu representing Sr. Ph. St. Pierre according to registered title, the sale being made with the building and all appurtenances and dependances, most fully described in an act of donation by Mrs Widow Jean Gagnon to Miss Rose Anne Gagnon, dated October 26th 1926, before E. Lindsay, N.P.

The sale of these rights is made subject to charges and clauses of the said act of donation.

This Item will be offered for sale to the highest bidder.

The titles and certificate could be examined in any time in applying to Mr. J.H. Delisle of Roberval.

The Item A. shall be sold pursuant to articles seven hundred and sixteen and seven hundred and seventeen of the C.P.C. and also article forty-five of the

Bankruptcy Act, the said sale shall have the effect of a Sheriff's sale.

Conditions of payment: Cash. Québec, October 10th, 1933.

J.-H. DELISLE & R. ERNEST LEFAIVRE, Joint-Trustees.

Offices: J. H. DELISLE, Roberval, Que. R. ERNEST LEFAIVRE, 147 Mountain Hill, Québec, Que.

**SEANCE DU CERCLE LAMARCHE DE L'A.G.J.C.**

Dimanche dernier, à 8 heures du soir, le Comité Régional de l'A.G.J.C., de Chicoutimi, visitait le Cercle Lamarche, de Roberval. A cette occasion, une séance spéciale fut convoquée à la salle de l'Hôtel de Ville, qui fut remplie par une nombreuse assistance. Les distingués visiteurs étaient: MM. Arthur Larouche, président du Comité régional; l'abbé Carrier, aumônier; Jalbert, président du cer-

cle Labrecque; Girard, président du cercle du Bassin et Augustin Fortin, président du cercle de Chambord.

M. Léo de la Boissière, président du Cercle Lamarche, exposa son programme de l'année et deux magnifiques travaux furent présentés. L'un par M. Georges Potvin, traitant d'apologétique "l'Infaillibilité de l'Eglise" et l'autre par M. Arthur Lavoie, traitant de la Ruralisation de nos écoles. Après une logue discussion sur ces travaux, les visiteurs eurent la parole à tour de rôle. Ils se dirent très heureux de l'hospitalité qu'ils recevaient de la part du Cercle et félicitèrent celui-ci de ses nombreuses activités tout en lui donnant de sages conseils. Avant de se séparer, M. le président remercia, au nom de tous les membres, le comité Régional, de l'honneur qu'il lui faisait en lui rendant visite et proposa de mettre en pratique les excellents conseils qu'il venait de lui donner. La séance fut levée à 10<sup>h</sup> heures. Jacques Fournier, Sec.

Chaque MARDI et VENDREDI du POSTE C-K-A-C de 9h à 9h 30 P-M.

**RADIO-DIVERTISSEMENT MOLSON**

Un programme essentiellement canadien-français, commençant le 31 octobre, avec les étoiles suivantes:

LUCIEN MARTIN VIOLONISTE

JOSEPH AGOSTINI LE TRIO MOLSON

ROMÉO POIRIER MAÎTRE DE CÉRÉMONIES

**AUX CULTIVATEURS**

D'ici un mois, peut-être plus, nous accepterons du bois de chauffage en paiement de l'abonnement au... "COLON".

Les personnes qui sont abonnées ou qui désirent recevoir notre journal n'auront qu'à nous apporter la valeur de leur abonnement en bois de chauffage et nous leur délivrerons leur reçu.

**J. E. POTVIN**  
Roberval  
MARCHAND EN GROS

Epicerie, Provisions, Ferronneries, Vaisselle, Matériaux de Construction.—Peinture et Vernis de toutes sortes.

GRAINS et GRAINES

Vendons les Pneus "ATLAS"

Agent de la Lampe à Air et à Pétrole "ALADDIN".

CHARBON ANTHRACITE

**FOURNAISE A VENDRE**

Une belle fournaise, debout, nickelée, pour maison, à vendre à bon marché.

LE COLON Roberval.

**A.-R. DONALDSON**

Boucher-Charcutier ROBERVAL VILLE, P. Q. Vous trouverez toujours un choix complet de viande de toutes sortes et charcuterie, à un prix raisonnable. Je sollicite votre encouragement

**HOMMES DEMANDES**

Hommes avec machines demandés pour vendre 160 nécessités domestiques dans leur propre district. Aussi des vendeurs locaux pour les villes. Produits connus par beaucoup d'annonce et en grande demande. Gros profits pour hommes actifs. Système comptant. Aucun risque. Vous essayez et réussissez ou retournez vos produits après essai. Demandez détails et catalogue.

LES PRODUITS FAMILIERS, 570 St-Clément, Montréal, P. Q.

**ANTALGINE**

Maux de Tête  
Rhumes  
La Grippe  
Douleurs

soulagés promptement par les Capsules Antalgino. Faciles à prendre. Ayez-en toujours une boîte à la main.

En Vente Partout 25

**La Vente de Reorganisation**

DE NOS MAGASINS, COMMENCERA

**Lundi, le 30 OCTOBRE 1933**

Nouveau Stock complet à des prix plus bas qu'ailleurs.

**Pour argent comptant seulement**

**N'achetez pas sans voir nos prix!**

**'QUATRE SAISONS'**

MAGASINS A

**ROBERVAL et DOLBEAU**